

Zmluva o spolupráci ÚEZ č. 216/2018uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení
(ďalej len „Zmluva“) medzi účastníkmi:**Účastník č. 1:**

so sídlom:

zastúpený:

IČO:

DIČ:

bankové spojenie:

číslo účtu IBAN:

(ďalej v texte len ako „Účastník č. 1“)

Mestská časť Bratislava–Nové Mesto

Junácka č. 1, 832 91 Bratislava

Mgr. Rudolfom Kusým, starostom

00 603 317

2020887385

Prima banka Slovensko, a.s.

SK25 5600 0000 0018 0034 0008

Účastník č. 2:

Sídlo:

zastúpený:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie:

číslo účtu IBAN:

Zapísaný v:

(ďalej v texte len ako „Účastník č. 2“)

SLOVCOLOR, a.s.

Uhrova 18, 831 01 Bratislava

Ing. Zdenkom Kopáčikom, podpredsedom

predstavenstva

Ing. Jozefom Straňákom, predsedom predstavenstva

31 397 557

2020306266

SK2020306266

SK

Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel:

Sa, Vložka číslo: 866/B

Účastník č. 3

Trvale bytom:

Korešpondenčná adresa:

IČO:

DIČ:

bankové spojenie:

číslo účtu IBAN:

autorizovaný architekt zapísaný do zoznamu autorizovaných architektov pod registračným
čísлом 2133AA dňa 02.04.2014

(ďalej v texte len ako „Účastník č. 3“)

Ing. arch. Štefan Starinský

Allendeho 1573/61, 059 51 Poprad – Matejovce

Chorvátska 1, 811 07 Bratislava

46 113 754

1082066755

VUB, a.s.

SK180200000000 2867580553

(Účastník č. 1, Účastník č. 2 a Účastník č. 3 spolu v texte aj ako „zmluvné strany“)

Článok 1**Úvodné ustanovenia**

1. Účastník č. 1 má záujem na rozvoji vlastného územia s dôrazom na zvyšovanie kvality životného prostredia a verejnoprospešných stavieb. Za týmto účelom má Účastník č. 1 záujem revitalizovať detské ihrisko na Jelšovej ul. v Bratislave (ďalej v texte len ako

„ihrisko“), tak ako je toto vymedzené v **prílohe č. 1** tejto Zmluvy (Výrezu z katastrálnej mapy).

2. Účastník č. 2 má záujem aktívne sa podieľať na revitalizácii ihriska a preto sa rozhodol na vlastné náklady zabezpečiť (financovať) v prospech Účastníka č. 1 projektovú dokumentáciu revitalizácie ihriska a to vrátane predprojektových prieskumov – hydrogeologického prieskumu, geologického prieskumu a analýzy inžinierskych sietí. Participácia účastníka č. 2 na revitalizácii ihriska súvisí s jeho stavebným zámerom s názvom „*DOMY KRAMÁRE BRATISLAVA – Prestavba, dostavba a nadstavba objektov A + B*“, ako to vyplýva z územného rozhodnutia vydaného dňa 19.03.2018, č. k. 2061/2018/UKSP/SILJ-16, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 20.04.2018.
3. Účastník č. 3 má záujem vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť vypracovať architektonický návrh revitalizácie ihriska, ktorý bude vychádzať zo štúdie, ktorú Účastník č. 3 vypracuje na základe podmienok tejto Zmluvy a v súlade s prerokovanými požiadavkami obyvateľov dotknutého územia v rámci participácie obyvateľov pri tvorbe životného prostredia. Účastník č. 3 vypracuje ucelený, komplexný architektonický návrh projektovej dokumentácie v stupni realizačného projektu, vrátane rozpočtu a výkazu výmer pre revitalizáciu ihriska.
4. Zmluvné strany sú si vedomé, že pozemok, na ktorom je ihrisko situované je vo vlastníctve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (ďalej v texte len ako „*vlastník*“) a je vedený na liste vlastníctva č. 3610 pre katastrálne územie Vinohrady ako pozemok registra „C“ KN parc. č. 5503/1 (ďalej v texte len ako „*pozemok*“).
5. Účelom tejto Zmluvy je spoločný záujem zmluvných strán o zvýšenie kvality životného prostredia obyvateľov lokality ul. Jelšová s dôrazom na poskytnutie priestoru k aktívnemu tráveniu voľného času a zároveň vytvoreniu zóny oddychu.
6. Za účelom dosiahnutia účelu tejto sa Zmluvy zmluvné strany spoločne a jednoznačne dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy za týchto podmienok.

Článok 2

Predmet zmluvy a lehoty jednotlivých plnení

1. Zmluvné strany sa dohodli na týchto podmienkach:
 - 1.1 Účastník č. 3 vypracuje projektovú dokumentáciu v stupni realizačného projektu vrátane rozpočtu a výkazu výmer (ďalej v texte len ako „*Dielo*“) v nasledovnom rozsahu:
 - a. zameranie skutkového stavu, zakreslenie skutkového stavu v digitálnej podobe;
 - b. zabezpečenie vypracovania dendrologického posudku;
 - c. zabezpečenie vypracovania geodetického a geologického prieskumu;
 - d. projekt búracích prác;
 - e. projekt spevnených plôch, dlažbových úprav, prístupových komunikácií a chodníkov;
 - f. dispozičný návrh príľahlej zelenej plochy, úprava jestvujúcej zelene, rodová skladba drevín, návrh výsadby novej zelene;
 - g. projekt exteriérového cvičiska;
 - h. projekt prvkov drobnej architektúry, bez prístreškov;
 - i. návrh mestského mobiliáru;
 - j. projekt oplotenia;

- k. návrh a systém osadenia certifikovaných hracích prvkov a prvkov pre športové využitie;
 - l. projekt organizácie výstavby;
 - m. rozpočet;
 - n. výkaz výmer;
 - o. autorský dozor počas realizácie stavby ihriska.
- 1.2. Účastník č. 3 je povinný Dielo podľa bodu 1.1 Účastníkovi č. 1 odovzdať v časti písm. a) až n) najneskôr v lehote 75 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy. Dielo v rozsahu písm. o) bude Účastník č. 3 vykonávať na počas celej realizácie ihriska ako takého na základe realizačnej zmluvy o dielo, pričom o uzatvorení tejto zmluvy bude Účastník č. 3 informovaný zo strany Účastníka č. 1 bezodkladne.
- 1.3 Účastník č. 3 sa zaväzuje Dielo odovzdať Účastníkovi č. 1:
- na úrovni realizačnej projektovej dokumentácie (v súlade s platnými STN) v 10-tich pare a na CD nosiči,
 - celkový položkový rozpočet realizačného projektu v 3 vyhotoveniach a na CD vo formáte xls.
 - každé ďalšie pare na základe osobitnej objednávky za osobitnú úhradu.
- ; Účastník č. 1 podpisom tejto Zmluvy poveruje k prevzatíu Diela Ing. Jozefa Vargu, tel. kontakt 02/ 49 253 132, mail: jozef.varga@banm.sk
- 1.4 Účastník č. 3 sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri verejnom obstarávaní zhotoviteľa na skutočnú realizáciu stavby ihriska na základe Diela pre Účastníka č. 1.
- 1.5 Účastník č. 2 uhradí cenu Diela v celkovej výške **5 500,00 eur** (slovom: päťtisícpäťsto EUR) na účet Účastníka č. 1, ktorú je Účastník č. 1 povinný použiť výhradne na zaplatenie ceny Diela v rozsahu bodov 1.1 až 1.4 tohto ustanovenia tejto Zmluvy Účastníkovi č. 3, a to nasledovne: sumu vo výške 5 000,00 eur na úhradu Diela v rozsahu činností podľa bodu 1.1 písm. a) až n) tohto ustanovenia Zmluvy a sumu vo výške 500,00 eur k úhrade Diela v rozsahu podľa bodu 1.1.písm. o) tohto ustanovenia Zmluvy.
- 1.6 Účastník č. 2 je povinný finančné prostriedky vo výške podľa predchádzajúceho bodu tohto ustanovenia tejto Zmluvy poukázať najneskôr v lehote do 30 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy, a to v prospech bankového spojenia Účastníka č. 1 vedeného v Prima banke Slovensko a.s., číslo účtu IBAN SK25 5600 0000 0018 0034 0008.
2. Účastník č. 1 a Účastník č. 3 sa vzájomne dohodli na nasledovnej úprave majetkových a vecných práv k Dielu majúcemu povahu autorského diela: osobnostné práva k Dielu prináležia Účastníkovi č. 3 – a to právo Dielo označiť alebo neoznačiť; právo na autorský dohľad pri zhotovovaní stavby ihriska.
- 2.1 Účastník č. 3 ako autor Diela majúceho povahu autorského diela podpisom tejto Zmluvy udeľuje Účastníkovi č. 1, k Dielu nevýhradnú licenciu na dobu trvania autorskoprávnej ochrany na vyhotovenie rozmnoženiny Diela a na úpravu a zmenu Diela v súvislosti s nevyhnutnými udržiavacími a stavebnými prácami (ďalej v texte len ako „*licencia*“).
- 2.2 Dielo ako celok vytvorené Účastníkom č. 3, alebo poskytnuté práva duševného vlastníctva Účastníkovi č. 1 k Dielu ako k celku, nesmie Účastník č. 3 bez

- predchádzajúceho písomného súhlasu Účastníka č. 1 použiť/používať pre tretiu osobu, ani postúpiť svoju licenciu, respektíve udeliť k Dielu sublicenciu.
- 2.3 Účastník č. 3 je povinný vrátiť Účastníkovi č. 1 všetky originály/kópie nákresov, dokumentov, informácií a iných dokumentov súvisiacich s touto Zmluvou, ktoré mu Účastník č. 1 zapožičal/zapožičiava za účelom naplnenia obsahu tejto Zmluvy. Účastník č. 3 je oprávnený si ponechať po jednej kópii z týchto nákresov, dokumentov, informácií a iných dokumentov pre vlastné záznamy, ako aj v spojitosti s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 2.4 Účastník č. 3 je oprávnený po predchádzajúcom písomnom súhlase Účastníka č. 1 použiť určité informácie týkajúce sa Diela na marketingové účely.
3. Účastník č. 1 a Účastník č. 3 týmto uzatvárajú licenčnú zmluvu, predmetom ktorej je bezplatné právo Dielo použiť, a to spôsobom podľa tejto Zmluvy v neobmedzenom vecnom a časovom rozsahu. Týmto Účastník č. 3 udeľuje Účastníkovi č. 1 nevýhradnú licenciu v zmysle prechádzajúcich ustanovení.
4. Zmluvné strany rozumejú, že autorské právo vzniká okamihom, keď je Dielo majúce povahu autorského diela vyjadrené v podobe vnímateľnej zmyslami a preto je účinnosť licenčnej zmluvy odložená na okamih vzniku autorského práva Účastníka č.3 (odkladacia podmienka).
5. Všetky dojednania zmluvných strán o udelení licencie platia aj pre prípad, že táto Zmluva zanikne uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá. V takom prípade má Účastník č. 1 právo Dielo použiť tak, aby vedel zabezpečiť účel tejto Zmluvy, t. j. zabezpečiť revitalizáciu ihriska. V budúcnosti sa predpokladá, že Účastník č. 1 využije svoje práva z licenčnej zmluvy najmä v prípade prestavby, rekonštrukcie, modernizácie, udržiavacích prác a pod.

Článok 3

Vyhlásenia zmluvných strán

1. Zmluvné strany, každá samostatne vyhlasujú a zodpovedajú, že podmienky stanovené touto Zmluvou nie sú v rozpore so žiadnym záväzkom, ktorým je táto strana viazaná, či už zmluvným, zákonným alebo iným.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by znemožnilo alebo sťažilo naplnenie účelu a predmetu tejto Zmluvy, ako aj to, že budú plniť riadne a včas všetky povinnosti uložené im touto Zmluvou.
3. Účastník č. 3 vyhlasuje, že na dodanie Diela poskytuje záruku na dobu 2 (dvoch) rokov, ktorá plynie odo dňa riadneho odovzdania Diela, čím sa rozumie protokolárne odovzdanie projektovej dokumentácie.

Článok 4

Súčinnosť zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať všetku potrebnú súčinnosť a pomoc pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy s cieľom naplnenia tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa vyvarujú akéhokoľvek konania, ktoré by viedlo k porušeniu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy, majúce za následok porušenie povinnosti poskytnúť druhej zmluvnej strane potrebnú súčinnosť.

3. Akékoľvek oznámenie alebo iný dokument, ktorý má byť doručený podľa tejto Zmluvy, ak táto Zmluva neustanovuje inak, bude vyhotovený písomne a môže byť doručený osobne, alebo doporučenou poštou, a to na adresu/adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, alebo aj na inú adresu oznámenú zmluvným stranám ako korešpondenčná adresa.
4. Akékoľvek oznámenie alebo iný dokument bude považovaný za doručený, ak sa nepreukáže iné:
 - 4.1 pri osobnom doručení - v okamihu doručenia,
 - 4.2 pri odoslaní doporučenou poštou doručenkou – v deň, ktorý je uvedený ako deň doručenia na doručke,
 - 4.3 pri odoslaní listovej zásielky doporučené bez doručky – na tretí deň po jej odoslaní.

Článok 5

Platobné a fakturačné podmienky

1. Účastník č. 1 sa zaväzuje Účastníkovi č. 3 za riadne a včasné vykonanie Diela uhradiť cenu v celkovej výške 5 500,00 € (slovom: päťtisícpäťsto EUR), a to z finančných prostriedkov účelovo viazaných podľa Článku 2 bodu 1.5 tejto Zmluvy. Cena Diela bola stanovená na základe vzájomnej dohody Účastníka č. 2 a Účastníka č. 3; cena diela je konečná a zahŕňa v sebe všetky činnosti dohodnuté v zmysle tejto zmluvy, a to aj vrátane poskytnutej licencie Účastníkovi č. 1 a Účastník č. 3 nie je oprávnený ju žiadnym spôsobom navýšiť.
2. Účastník č. 3 pre účely prijatia úhrady/úhrad podľa predchádzajúceho bodu tohto ustanovenia tejto Zmluvy uvádza toto bankové spojenie: SK1802000000002867580553 VUB, a.s..
3. Účastník č. 1 je povinný prijaté plnenia podľa Článku 2 uhradiť najneskôr v lehote splatnosti faktúry vystavenej Účastníkom č. 3. Účastník č. 1 a Účastník č. 3 sa vzájomne dohodli, že lehota splatnosti faktúry bude 14 dní odo dňa jej doručenia Účastníkovi č. 1.
4. Účastník č. 3 je oprávnený vystaviť faktúru najbližší nasledujúci pracovný deň po odovzdaní Diela podľa Článku 2 bodu 1.2, pričom autorský dozor je Účastník č. 3 oprávnený fakturovať až po odovzdaní/prevzatí stavby. Súčasťou každej faktúry bude protokol o odovzdaní a prevzatí plnenia Diela, resp. potvrdenie o prevzatí.
5. Faktúra vystavená zhotoviteľom bude obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a/alebo jej súčasťou nebude preberací protokol, objednávateľ je oprávnený takúto faktúru vrátiť zhotoviteľovi na prepracovanie/doplnenie s uvedením jej nedostatkov, ktoré majú byť odstránené, resp. doplnené. V takom prípade sa plynutie lehoty splatnosti faktúry zastaví a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

7. Ani jedna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu ostatných zmluvných strán postúpiť akékoľvek práva a pohľadávky voči zmluvným stranám, pod sankciou neplatnosti takéhoto právneho úkonu.

Článok 6

Sankcie

1. V prípade omeškania s odovzdaním Diela v termíne podľa Článku 2 bodu 1.2 tejto Zmluvy, má Účastník č. 1 voči Účastníkovi č. 3 právo požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % za každý deň omeškania z ceny pripadajúcej na časť Diela, ktoré nebolo odovzdané včas.
2. V prípade, ak Účastník č. 1 nezaplatí faktúru v lehote jej splatnosti, je povinný zaplatiť Účastníkovi č. 3 úrok z omeškania stanovený zákonom.

Článok 7

Zánik zmluvy a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú, a to odo dňa jej účinnosti do ukončenia autorského dozoru počas realizácie stavby ihriska a to doručením správy Účastníka č. 3 Účastníkovi č. 1 o ukončení autorského dozoru v písomnej forme. Toto ustanovenie sa netýka poskytnutia licencie k Dielu.
2. Pred uplynutím doby platnosti tejto Zmluvy je zmluvný vzťah možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou všetkých zmluvných strán,
 - b) písomným odstúpením od tejto Zmluvy, a to v prípade závažného porušenia zmluvných podmienok, ktoré spôsobia nemožnosť zhotovenia Diela podľa tejto Zmluvy podstatným spôsobom.
3. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany sa považuje:
 - a) na strane Účastníka č. 1 neuhradenie faktúry v lehote viac ako 30 dní odo dňa dátumu jej splatnosti, po predchádzajúcej písomnej výzve Účastníka č. 3 k jej úhrade, s poskytnutím dodatočnej lehoty na nápravu;
 - b) na strane Účastníka č. 1 použitie poskytnutých finančných prostriedkov na iný účel ako je určený v tejto Zmluve;
 - c) na strane Účastníka č. 2 nezloženie finančných prostriedkov na účet Účastníka č. 1 v dodatočnej lehote, t.j. do 30 dní odo dňa uzavretia tejto zmluvy;
 - d) na strane Účastníka č. 3 neodovzдание Diela v termíne podľa Článku 2 tejto Zmluvy, a to ani na základe písomnej výzvy zo strany Účastníka č. 1 obsahujúcej náhradný termíny plnenia.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predčasného ukončenia Zmluvy, ktoré nevzniklo z dôvodu nesplnenia povinnosti zo strany Účastníka č. 3, má Účastník č. 3 nárok na náhradu nákladov spojených s vykonaním jednotlivých častí Diela.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov.

2. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými osobami zmluvných strán.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednej zo zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, každý so silou originálu, pričom Účastník č. 1 obdrží štyri (4) rovnopisy a Účastník č. 2 a Účastník č. 3 po jednom (1) rovnopise Zmluvy.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu pozorne prečítali a že jej obsah im je zrozumiteľný, jeho význam zrejmý a určitý a že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzavretá pod nátlakom, ani v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 01.08.2018

V Bratislave, dňa 01.08.2018

Účastník č. 1
Mgr. Rudolf Kusý
s t a r o s t a
v.z. Ing. Stanislav Winkler, v. r.

Účastník č. 3
Ing. arch. Štefan Starinský, v. r.

V Bratislave, dňa 07.08.2018

Účastník č. 2
Ing. Jozef Straňák, predseda predstavenstva, v. r.

Rešené územie štúdie

Bratislavský kraj > Bratislava III > Bratislava-Nové Mesto > k.ú. Vinohrady

